

Cole	Collins	Corbeil	Côté
Couture	Danis	Darling	DeBlois
Della Noce	Desjardins	Dick	Dobbie
Domm	Dorin	Duceppe	Duplessis
Edwards	Epp	Fee	Feltham
Ferland	Fontaine	Fretz	Friesen
Gérin	Gray (Bonaventure--Îles-de-la-Madeleine)	Grey (Beaver River)	Guilbault
Gustafson	Halliday	Harvey (Chicoutimi)	Hawkes
Hicks	Hockin	Horner	Horning
Hudon	Hughes	Jacques	James
Jelinek	Johnson	Joncas	Jourdenais
Kempling	Koury	Langlois	Larivée
Layton	Lewis	Loiselle	Lopez
MacDonald (Rosedale)	MacDougall (Timiskaming)	MacKay	Malone
Marin	Martin (Lincoln)	Mayer	Mazankowski
McCreath	McDermid	McDougall (St. Paul's)	McKnight
Merrithew	Monteith	Moore	Nicholson
Oberle	O'Kurley	Paproski	Plamondon
Porter	Pronovost	Redway	Reid
Reimer	Ricard	Richardson	Robitaille
Rocheleau	Roy-Arcelin	Schneider	Scott (Victoria--Haliburton)
Shields	Siddon	Sobeski	Soetens
Sparrow	Stevenson	Tardif	Tétreault
Thacker	Thompson	Thorkelson	Tremblay (Québec--Est)
Turner (Halton--Peel)	Valcourt	Van De Walle	Vankoughnet
Vien	Vincent	Wilbee	Wilson (Swift Current--Maple Creek--Assiniboia)
Wilson (Etobicoke Centre)	Winegard	Worthy--131	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

nil/aucun

And the House proceeded to the deferred division on motion numbered 4 of Mr. Karpoff, seconded by Mr. Angus,—That Bill C-91 be amended in Clause 4 by adding immediately after line 2 at page 2 the following:

“55.1 (1) It shall not be an act of infringement to:

- (a) manufacture a product for the purposes of determining the capabilities of the manufacturer to manufacture the product in commercial quantities;
- (b) use a process for the manufacture of a product for the purpose of determining the capability of the user to use the process for manufacturing commercial quantities of the product produced by the process; or
- (c) use the products obtained by (a) or (b) above for the purposes of applying for regulatory approval or for the purposes of stocking the product for sale in commercial quantities.

(2) It shall not be an act of infringement to manufacture or sell a product for the purposes exporting the product in commercial quantities.

(3) The patent of every person who contravenes or fails to comply with sections 80 or 85 or subsections 81(3) or 81(4) or any order made under section 81 regarding that patent shall automatically expire one month after such order.

(4) It shall not be an infringement to make, use, sell or export a product containing the same medicine as one for which an order of the Board shall not have been fully complied with within the time provided by the Board.”

And the question being put on motion numbered 4, it was negatived on the following division:

La Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion numéro 4 de M. Karpoff, appuyé par M. Angus,—Qu'on modifie le projet de loi C-91, à l'article 4 en ajoutant à la suite de la ligne 2, page 2, ce qui suit:

«55.1 (1) les actes suivants ne constituent pas une contrefaçon:

- a) le fait de fabriquer un produit dans le but de déterminer la capacité du fabricant de fabriquer le produit sur une échelle commerciale;
- b) le fait d'utiliser un procédé pour la fabrication d'un produit dans le but de déterminer la capacité de l'utilisateur du procédé de produire le produit que le procédé permet de fabriquer sur une échelle commerciale;
- c) le fait d'utiliser un produit obtenu par l'accomplissement des actes visés à l'alinéa a) ou b) dans le but soit de demander l'approbation d'un organisme de réglementation, soit dans le but de stocker le produit en prévision de sa vente sur une échelle commerciale.

(2) Le fait de fabriquer ou de vendre un produit dans le but de l'exporter sur une échelle commerciale ne constitue pas une contrefaçon.

(3) Le brevet de quiconque contrevient ou omet de se conformer à l'article 80 ou 85, ou au paragraphe 81(3) ou (4), ou à une ordonnance rendue en vertu de l'article 81 relativement à ce brevet prend automatiquement fin un mois après cette ordonnance.

(4) Le fait de fabriquer, utiliser, vendre ou exporter un produit contenant le même médicament que celui à l'égard duquel une ordonnance du Conseil n'aura pas été totalement exécutée dans le délai accordé par le Conseil ne constitue pas une contrefaçon.

La motion numéro 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant: